

## **17 SUNDAY B, FEEDING 5000.FR JOSEPH SEBASTIAN CMI**

**The context:** Jesus' withdrawals into the wilderness were probably intended to provide Jesus and the apostles with periods of rest, reflection, and extended private teaching. In addition, withdrawal might have allowed them to avoid danger from those hostile to Jesus, particularly after the execution of John the Baptist. Today's Gospel shows us one such incident. Here, we see Jesus trying, in vain, to withdraw with the apostles from the crowds at Capernaum by sailing to the other side of the Sea of Galilee.

**A great miracle before a multitude:** The miracle of feeding the 5,000 is found in all four Gospels, although the context and emphasis vary. This is the only miracle, other than the Resurrection, told in all the Gospels, a fact that speaks of its importance to the early Church. Compare Markk 6:35-44 with Matthew 14:13-21, Luke 9:12-17, and John 6:1-14. Matthew says that there were about 5,000 men, not including women and children. This miraculous feeding in the deserted place had precedents: Moses, Elijah, and Elisha each fed people without resources. The present miracle resembles the one Elisha performed (2 Kings 4:42-44). In both cases, unlike the manna in the desert, there were leftovers, for everyone there ate, and had enough and more than enough to be filled. This miracle, then, is greater than the manna of the Exodus. The Gospel story should be treated as a witness to the generous power of God and an implicit declaration of Jesus' Divinity. The miracle also shows how, to this day, the Holy Spirit empowers believers to continue Jesus' works of compassion. We may regard the incident both as a miracle of Divine providence and also as a Messianic sign in which Jesus multiplied loaves and fish in order to feed the hungry listeners. The lesson for every Christian is that no matter how impossible his or her assignments may seem, with Divine help they can be done because, "*nothing will be impossible with God*" (Luke 1:37).

The traditional teaching of the Church is that Jesus literally multiplied the bread and fish to feed his hungry listeners. At the beginning of this century in his classic book, *The Quest for the Historical Jesus*, Schweitzer suggested that what we have here is a "sacrament" rather than a full meal. All the people received was the merest crumb of food, and yet, somehow, with Jesus present among them, it was enough. That, however, does not explain the baskets full of leftovers from the five loaves and two fish. A few Bible scholars even suggest that the "miracle" may be interpreted also as Jesus' success in getting a group of selfish people to share their personal provisions with others. According to this interpretation, it appears strange and unnatural that the crowd had made this nine-mile-long expedition to such a desolate village without taking anything to eat. When people set out on a journey, they usually take their food with them in a small basket called a *kophinah* or in a bigger wicker basket. But if they had done so in this case, each one might have been unwilling to share what he had brought with others. If such were the case, Jesus might have deliberately accepted the five loaves and fish from the little boy in order to set a good example for the crowd. Moved by this example of generosity, the crowd might have done the same: thus, there could have been enough for all. This view was propounded by the famous preacher-novelist Lloyd C. Douglas, author of *The Robe*. This rather fanciful explanation may still be

considered a “miracle”: it might show that how the example of the boy responding to Jesus “miraculously” turned a crowd of selfish men and women into a fellowship of generous sharers.

No Bible scholar doubts that all six bread miracles in the Gospels are about the Eucharist. The multiplication of the loaves is the only miracle from Jesus’ public ministry narrated in all four Gospels with Eucharistic overtones. The early Christian community saw this event as anticipating the Eucharist. That is why we find artistic representations of the miracle of the multiplication of the loaves to symbolize the Eucharist in second-century catacombs. John uses this story in his Gospel to introduce Jesus’ profound and extended reflection on the Eucharist and the Bread of Life. The Cycle B lectionary has selected portions from John chapter 6 for five Sundays to remind us of Jesus’ teaching on the Eucharist. The Eucharistic coloring of the multiplication of bread is clear in Jesus’ *blessing, breaking, and giving* the loaves. Thus, the miracle itself becomes a symbol of the Eucharist, the sacrament of unity. The sharing of the broken bread is a sign of a community that is expected to share with each other the gifts which God has provided for us in abundance, in order to meet the needs of all its members. Our word Eucharist is taken from the Greek language and describes an action: “to give thanks.” The verb in Greek for giving thanks, “*eucharistein*”, became the word the Christians used for the sacrament: Eucharist. In the Eucharist we are fed by Jesus Himself, and we are sent to serve others. Matthew invites us to see this miracle as a type or symbol explaining the Sacrament’s meaning. The story of the multiplication of the loaves and the fishes recalls a particular aspect of the Mass. In this miracle, Jesus multiplies a young boy’s offering of five barley loaves and two fish. In the Offertory at Mass, we present the fruits of our labors, represented by bread and wine. These gifts, given to us first by God as grain and fruit, are returned to God in our offering of thanksgiving. God in turn transforms our gifts, making this bread and wine the very Body and Blood of Jesus, and gives them to us to eat and drink for our essential spiritual nourishment. We also offer ourselves in this exchange, and we, too, are transformed by the Eucharist. This daily breaking of the bread also has eschatological associations: it is an anticipation of the *Messianic Wedding Banquet*. John’s description of this event anticipates the Messianic Wedding Banquet of Heaven, as the crowd sits down in rows to enjoy a great free meal. Each time we celebrate the Eucharist, we are anticipating this same Eternal Wedding Banquet of Heaven. The Church’s Eucharist today combines both the sacrificial and the eschatological associations. In the recent past, emphasis has been placed more on the sacrificial than on the eschatological aspect, but the imbalance is now being redressed.

The Gospel story teaches that Jesus meets the most basic human need, hunger, with generosity and compassion. Today’s readings also tell us that God really cares about His people and that there is enough and more than enough for everybody. It is too easy to blame God or governments, for these problems. It is also too easy to see these things as other people’s problems. They are our problems as well. That is the meaning of the Eucharist we celebrate here today. In other words, as Christians we need to commit ourselves to share with others all of God’s gifts to us in the fruits of our labors, and to work with God in communicating His compassion to all our brothers and sisters, May God bless you all, Amen.

## **17 DOMINGO B, ALIMENTACIÓN DE 5000. FR JOSÉ SEBASTIÁN CMI**

**El contexto:** Los retiros de Jesús al desierto probablemente tenían como propósito proporcionar a Jesús y a los apóstoles períodos de descanso, reflexión y enseñanza privada prolongada. Además, el retiro podría haberles permitido evitar el peligro de aquellos hostiles a Jesús, particularmente después de la ejecución de Juan el Bautista. El Evangelio de hoy nos muestra un incidente de este tipo. Aquí, vemos a Jesús tratando, en vano, de retirarse con los apóstoles de las multitudes en Cafarnaúm navegando hacia el otro lado del Mar de Galilea.

**Un gran milagro ante una multitud:** El milagro de alimentar a los 5.000 se encuentra en los cuatro Evangelios, aunque el contexto y el énfasis varían. Este es el único milagro, aparte de la Resurrección, narrado en todos los Evangelios, un hecho que habla de su importancia para la Iglesia primitiva. Comparar Marcos 6:35-44 con Mateo 14:13-21, Lucas 9:12-17 y Juan 6:1-14. Mateo dice que había unos 5.000 hombres, sin contar mujeres y niños. Esta alimentación milagrosa en el lugar desierto tenía precedentes: Moisés, Elías y Eliseo alimentaron a personas sin recursos. El milagro actual se asemeja al que realizó Eliseo (2 Reyes 4:42-44). En ambos casos, a diferencia del maná en el desierto, hubo sobras, porque todos los que estaban allí comieron y tuvieron suficiente y más que suficiente para saciarse. Este milagro, entonces, es mayor que el maná del Éxodo. El relato del Evangelio debe ser tratado como un testimonio del poder generoso de Dios y una declaración implícita de la divinidad de Jesús. El milagro también muestra cómo, hasta el día de hoy, el Espíritu Santo capacita a los creyentes para continuar las obras de compasión de Jesús. Podemos considerar el incidente como un milagro de la providencia divina y también como una señal mesiánica en la que Jesús multiplicó los panes y los peces para alimentar a los hambrientos oyentes. La lección para todo cristiano es que, por imposibles que parezcan sus tareas, con la ayuda divina pueden llevarse a cabo porque *"nada es imposible para Dios"* (Lucas 1:37).

La enseñanza tradicional de la Iglesia es que Jesús literalmente multiplicó los panes y los peces para alimentar a sus hambrientos oyentes. A principios de este siglo, en su libro clásico, *La búsqueda del Jesús histórico*, Schweitzer sugirió que lo que tenemos aquí es un "sacramento" más que una comida completa. Todo lo que la gente recibió fue una migaja de comida, y sin embargo, de alguna manera, con Jesús presente entre ellos, fue suficiente. Eso, sin embargo, no explica las cestas llenas de sobras de los cinco panes y los dos peces. Algunos estudiosos de la Biblia incluso sugieren que el "milagro" puede interpretarse también como el éxito de Jesús al lograr que un grupo de personas egoístas compartieran sus provisiones personales con otros. Según esta interpretación, parece extraño y antinatural que la multitud hubiera hecho esta expedición de nueve millas hasta un pueblo tan desolado sin llevar nada para comer. Cuando la gente emprende un viaje, por lo general lleva consigo su comida en una pequeña cesta llamada *kophinah* o en una cesta de mimbre más grande. Pero si hubieran hecho así en este caso, cada uno podría no haber estado dispuesto a compartir lo que había traído con los demás. Si tal fuera el caso, Jesús

podría haber aceptado deliberadamente los cinco panes y peces del niño para dar un buen ejemplo a la multitud. Conmovida por este ejemplo de generosidad, la multitud podría haber hecho lo mismo: así podría haber habido suficiente para todos. Esta opinión fue propuesta por el famoso predicador y novelista Lloyd C. Douglas, autor de *The Robe*. Esta explicación bastante fantasiosa todavía puede considerarse un "milagro": podría mostrar cómo el ejemplo del niño que respondió a Jesús "milagrosamente" convirtió a una multitud de hombres y mujeres egoístas en una comunidad de generosos partícipes.

Ningún erudito bíblico duda de que los seis milagros del pan en los Evangelios tienen que ver con la Eucaristía. La multiplicación de los panes es el único milagro del ministerio público de Jesús narrado en los cuatro Evangelios con connotaciones eucarísticas. La comunidad cristiana primitiva vio este evento como un anticipo de la Eucaristía. Es por eso que encontramos representaciones artísticas del milagro de la multiplicación de los panes para simbolizar la Eucaristía en las catacumbas del siglo II. Juan usa esta historia en su Evangelio para introducir la profunda y extensa reflexión de Jesús sobre la Eucaristía y el Pan de Vida. El Leccionario del Ciclo B ha seleccionado porciones del capítulo 6 de Juan para cinco domingos para recordarnos la enseñanza de Jesús sobre la Eucaristía. El matiz eucarístico de la multiplicación de los panes es claro en *la bendición, la fracción y la entrega* de los panes por parte de Jesús. Así, el milagro en sí se convierte en un símbolo de la Eucaristía, el sacramento de la unidad. El compartir el pan partido es un signo de una comunidad que espera compartir con los demás los dones que Dios nos ha provisto en abundancia, con el fin de satisfacer las necesidades de todos sus miembros. Nuestra palabra Eucaristía proviene del idioma griego y describe una acción: "dar gracias". El verbo griego para dar gracias, "*eucharistein*", se convirtió en la palabra que los cristianos usaban para el sacramento: Eucaristía. En la Eucaristía somos alimentados por Jesús mismo y somos enviados a servir a los demás. Mateo nos invita a ver este milagro como un tipo o símbolo que explica el significado del Sacramento. La historia de la multiplicación de los panes y los peces recuerda un aspecto particular de la Misa. En este milagro, Jesús multiplica la ofrenda de un niño de cinco panes de cebada y dos peces. En el ofertorio de la Misa, presentamos los frutos de nuestro trabajo, representados por el pan y el vino. Estos dones, que Dios nos dio primero como grano y fruta, son devueltos a Dios en nuestra ofrenda de acción de gracias. Dios, a su vez, transforma nuestros dones, haciendo de este pan y vino el Cuerpo y la Sangre de Jesús, y nos los da para comer y beber como alimento espiritual esencial. También nosotros nos ofrecemos en este intercambio, y también nosotros somos transformados por la Eucaristía. Esta fracción diaria del pan también tiene asociaciones escatológicas: es una anticipación del *banquete de bodas mesiánico*. La descripción que hace Juan de este evento anticipa el banquete de bodas mesiánico del Cielo, cuando la multitud se sienta en filas para disfrutar de una gran comida gratis. Cada vez que celebramos la Eucaristía, estamos anticipando este mismo banquete de bodas eterno del Cielo. La Eucaristía de la Iglesia hoy combina tanto las asociaciones sacrificiales como las escatológicas. En el pasado reciente, se ha hecho más hincapié en el aspecto sacrificial que en el escatológico, pero ahora se está corrigiendo el desequilibrio.

El relato del Evangelio enseña que Jesús satisface la necesidad humana más básica, el hambre, con generosidad y compasión. Las lecturas de hoy también nos dicen que Dios realmente se preocupa por su pueblo y que hay suficiente y más que suficiente para todos. Es demasiado fácil culpar a Dios o a los gobiernos por estos problemas. También es demasiado fácil ver estas cosas como problemas de otras personas. Son nuestros problemas también. Ese es el significado de la Eucaristía que celebramos aquí hoy. En otras palabras, como cristianos debemos comprometernos a compartir con los demás todos los dones que Dios nos ha dado en los frutos de nuestro trabajo y a trabajar con Dios para comunicar su compasión a todos nuestros hermanos y hermanas. Que Dios los bendiga a todos, amén.